

PRIX DE GALLO 2015

Membres du jury

Pascale Duboscq-Matao Rollo-Francis Lepioufle

Critères retenus

Du pasë ou d'astoure, a savaer o youz qi sont allë ghetter la langue du gallo et savaer comment qui nous diraent d'la, comment qui n'nous l'écriraent ; i vont-i chouési de l'mett à boued pour avær une buée de mots cllair ou ben i zon-ti prin des hardes de mots d'l'ancien temps, e ti- pour rigoler ou ben pour caoser d'anë. Et le liv, il e-ti biao, il a ti de cai s'frotter le pacot ! v'là don c'que j'ons ergarder, nous aot le monde de yeû qui ont r'cû les ouvraijes.

Le passé ou le présent, le degré de recherche autour de la langue et de sa transcription, simplification, harmonisation des signes complexes ou retour plus affirmé à la tradition, la qualité de l'écriture, la plaisanterie ou le vécu contemporain, la qualité de l'objet livre, voilà quelques critères soulevés par les membres du jury.

Lauréate

Anne-Marie PEHLATE

L'imagier du Gallo - Le temps Editeur



Avis du jury

L'imagier du Gallo est incontestablement le meilleur ouvrage proposé cette année ; tant par ses qualités linguistiques qu'esthétiques. Les images associées au mot, (donc le procédé de désignation) et la présentation par thème, sont très ludiques tout en respectant l'évolution du Gallo dans le temps. Les suppléments (chants, recettes, poèmes, comptines) contribuent à la pédagogie de l'apprentissage de la langue gallèse : c'est une véritable mise en situation langagière. Les auteurs Anne-Marie Pelhate et Nolwenn Thos, l'éditeur « Le temps éditeur » et la conceptrice graphique Valérie Le Ménager, ont réussi par ces deux axes à nous montrer la Haute-Bretagne dans sa diversité, dans ce qu'elle a de tradition, mais aussi, d'ouverture sur le présent. Et comme notre monde n'est pas celui du passé, on ne peut que la remercier de nous donner à voir également, à nous les grands enfants gallésants, le monde contemporain.

Un document à mettre entre toutes les mains !

Premier finalis
Association des ENSEIGNANTS de gallo
Rasserrerie du paiz Galo - Rue des Scribes Editions



Deuziem finalis:
Cristof SIMON
Le galo ben d'amaen - Association Sibel et Siben



Présélectionnés

GIRAUDON-LOSSEC-NONO
Krampouezh – Saocisse - Editions Ouest-France

